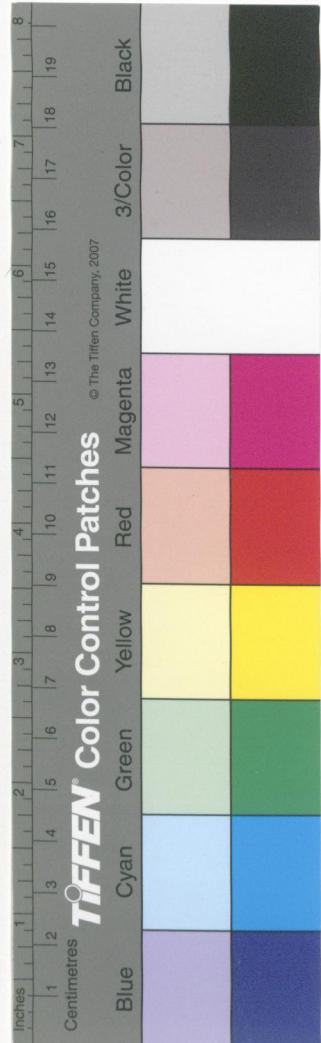


1. Pjöken oer trollut  
Trónin (Kanis), 10.8.

Heng gogg skw hew torparpjögi, vanskör add hew litur koggi,  
far ti flain o fali hew kuddar, clun kendar mör ansiadd.  
An svpli to först hew flikka, som add hew fliga. Pjöjin, jöld  
to kuddan hat den där flikkan o fikk hew frattfliyar och dös  
fligan för den. To an komd inn, jo grala mor unsi, foran  
add jöld bort kuddan för hew spöllpång hov hew flige. Hén  
daijo för pjöjin ti hitt länge o add fligan mede. An klättra  
nu hoppa po länga hov lojikk trappor ner hi cargo. Pjöjin jikkto  
ner o tær var jow hitt ana riun. Pjöjin bulta po dönn  
o vild hinn. Hén gunna komd o häft himm an. "Un friga:  
"ur a tæ kan i v." Jag anhåller on nattkvarter, ut är ja  
fusse väder där uti," prasa pjöjin. "No ska ja jo de nattkvarter,  
men to trolla komber inn, jo hatar an hopp de," tykt gunnan  
o jönd an hér hew tiftiltippisn. To trolla komd, jo farin: "Jöer  
loftar kristna mänsörs blod." E hæ lava hitt vistbor, som  
je add häickt o laga ti nattkvarter, som loftar gö hata," tykt gunnan.  
Trolla hat so fann böjja an räkna pangan. En räkna pangan, ticc  
an somma. Jo för pjöjin av ne pangan unsi o to bort fligan.  
To an hér liel add vann inn, jo foran hatar nu fligan finne  
där cargo. To an trappa ner, bulta an hatar zo dönn o vild himm.  
"Trolla hatar hopp de, tykt gunnan, som högna dönn, "Fär hitt  
ja vil jöer höver nalln, i regnar ho bleßer tar hitt," friga pjöjin.  
Om hitt trolla skw heta hopp de, "tykt gunnan offjord hi  
hew kopsartifil. To trolla komd inn, jo tyktan: "Jöer loftar



Kristna mānjors blod." Tu intilltar de, vi a flakte hen  
ara, idē den, som tu fjänder vadre min," prasa gunman  
hos ja: "gå hala." Trolls räl, ho to an a hāti, hörja  
an räken silver o gull. An räkna, tills an jomnar.  
To för pojtin när me att gammans o sjunda fröbort.  
Nu va an tri hår inma, to an föftigian o för ti  
bärgo. Se frärlan komd hopp, so va e som trappor  
nér. Pojtin bulta po torn o vild hinn. Gunman föran.  
An bigaera nu näckvarter som tom twi förra gorgona. Un  
vild hitt lova näckvarter, för un frukta förtrolls, utan ja:  
"to trolla kombor inom, so hälor an hopp" de. Kun jord hitor  
an hitt tifilen hi prisn. To trolla komd inom, so ja an: "jaer loftar kristna  
mānjors blod." È ha vildlibra, som tu prisar lefftar, prasa gunman.  
Trolls vild singa tro'e, utan to "toltji o sku fi hi tifilen. Gunman fik  
an wanto hovstala ti gā hala so hitt fi hi tifilen. Och add visir  
wo drakk, tills an jomnar. Nu sjunda pojtin je framme so to' bort visir  
an laga je om bort oför priseg. To trolla vakna, go sprang aw hitt  
lefftar pojtin. Pojtin rykt stigian hundag, to trolla full hi joel je.  
Po immatjän mött an flitkan som tifft kusikan ansis. Un ja: "nu fört  
hö din kuddla bitillsa." Broddad al rhona var it quitt. Tyst holen i  
Timber: Habis.

2. Den löjtnanta brudgummen Tr. N:o 102  
(Från Løgo) Tänkta författare i böök  
3

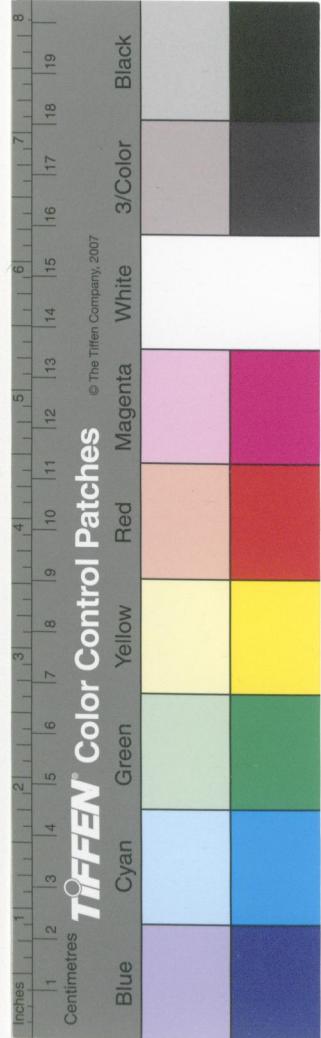
Här var ingenting tråd åt unga pojkar, för lora varandrar  
hefto sengikk förlund, at domi skeu bjud hvarandrar  
ti bröllop, vart dom an skeu vasar, fast den ierna  
o skeu vara dyddar. Sien jo dyddet den ierna o blixt  
bigrävagor. To ien tid huelde vanlig, so kom du ande ti  
gjift je. När an skeu holl bröllops, so fundera an, om  
an skeu givit gravon o bie' in gambla van li bröllops.  
Han gjikk o bulta po gravon. To an bulta po dom  
i en flund, so kom den dyddla ut o frieliga: "Vad visste du?"  
"Ja kom bes för ti bie' de ti bröllops mitt stor vunart  
avtal, Joni vi hadd koni övre rörsom," para brugunnen.  
Noh kom tu först inn li me o fr, huc ja bifind o mō,  
para den dyddla. Brugunnen gjikk. Han tykt  
ta, at an vandra övr grifna fält o grönskandal  
ängar. Den dyddla vifa in övr alt vakkra treguar  
o lanskap, liksom an skeu ha vandra hör  
i varden i ett vakkert lanskaps o i en bitaglit träd.  
To dom vandra ien lid, so ja den dyddla: "Här da int

gwa tibäke, brudon böjär vänt du. Int ha ja ännu vari förlänga, ja ha just komi inn, ja ha just börja si, hur du här hör." svaras brugumman. Sien to där natos hadd vandra ien tid, jo uppmana den dydda in natos ti väandom. Skillegon fövand arr tibäke, fast ar tykt, at an ännu förlätt hadd fitt näs härligheter hanss. To an kom tibäk ur gravan, jo va all fösändear, jo an inga känd natosje, o inga mänskjo känd in. Ut va jo främst fös in, som an hadd komi ti ien annan vadsökel. Int känd ar häldor nuvä mänskjo. Sien jo böjja an tala me folk för li juvä vita, hur akt po jo kont tid hadd blixt jo försändra. Men ingin kund fäj häldor gie in upplysning, hur att va jo försändra. Tifit jo träffa an ien gamal gumma o lätt ju i tal med hinnar. Han berätta to, ic för

ien long tid tibäka för noga 150 år hadd ien brugumma 5 för funnir utan at nuvä vist, vastan hadd läg i vlegin. Han sät, at hinnas förfader juai berätta för runna. Brugumman givs to, at e ba han förlöst, som hadd förfurunni. <sup>en dygd och rikt besattas af</sup> Tifit to sprare i Reyby <sup>en dygd och rikt</sup> givs to.

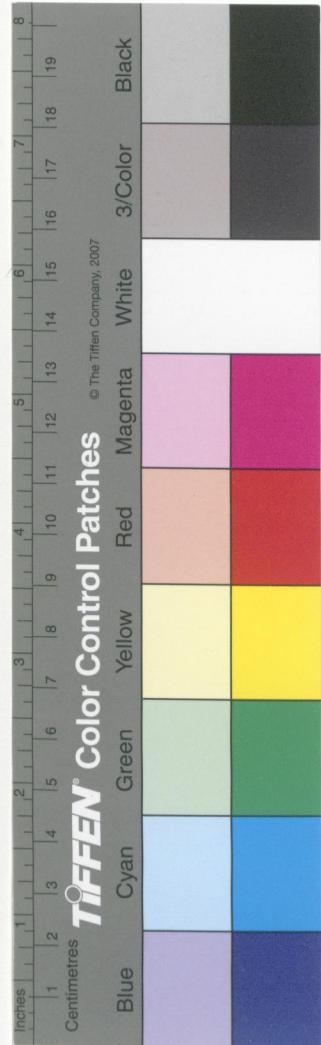
Tifit är humma från Oravais i Österbotten. <sup>Tifit prästgård var han ifrån nigen år hadd från att han föddes i Reyby.</sup> Det är troligt att han hört denna berättelse <sup>af honom berättade</sup> liksom de andra här följande fägnerna. Tifit har jag uppteknat en variant av jämmer faga med en liten variation.

3. Mannen och hans tre brudar. <sup>Tr. nr 101</sup>  
<sup>From Tifit</sup>  
 He va iengong ien pojku, som hadd tre brudar, men tom vist icke he, utan ton. troddel ien ovar se iengomm varav hanss brud. Sien om ien kväddt bi an dom alla till ge. Ton kon, men ingin var dom vist an dom. <sup>brud, lin</sup> Han va fleran än ein. To dom kon, jo bi an dom flig inn i Carlton. Sien jo fläggan dörn fast ständ ield po Carlton o brand op på den tills nu tom das flikkona. To an hadd gjort he där, sju an



guð inn, men to un kom po trappor, jo  
 full aw flíendys þe galos. Han blev þew bi-  
 gráva, men han hadd aldor 20 i gravon, utan  
 fló vi körkdörn me akslon mot mire. Han  
 fló læg jo længi, at alla blev vana til jian  
 flua tær. Buæl joknans iegi folk o frámmáða  
 juá in flua biffaridit þe jamor flallo. Óm  
 dom fyrd in i gravon, jo ígg heildit han  
 toer, utan framt flóan uátor þe jamor  
 flallo vi körkdörn me akslon flýdd mot mire.  
 Síen jo hárde je iengzgj at ein herð kom  
 ricard o to inn þe jástjvara gáln. Han já  
 ot pigan: guð eyðr du das bierranglo þen han  
 vi körkmann o bár hi e, jo ja fuær si e."  
 Han jörd jow aw bá o bár opp he das bierr-  
 ranglo til jástjvara gáln. Síen to un fyrd  
 e tilbik, jo to bierranglo fast un o fláfti  
 bort unna, utan fló budea armanar un  
 o fláfti til bortun, fast un förfyktirivþyðs

fruá e. Þu dýðda já: "tu flíppor int om du int guð  
 inn i körkjón o bér ton dös tri flikkona, þen físs  
 o jungor toer, förluát me." "Hus flíppor ja h, körk-  
 dörnna á fast, þara flikkan. Nó á ton opp," þewa den  
 dýðda. Han gikk ódönn var opp. To un konv inn i  
 körkjón, jo fat tri flikkor vir altaro o jungd, o júsona  
 braun. Toer hadd ton fíta alla náttor o jungi ánd  
 fíen dom blev opp brándar vi laston. Flikkan bá at  
 dom skur förluát fin myrðans, þen hadd braint opp dom  
 o jons nu flua vi körkdörn. Nái! ígg förluátur vi  
 an, "þara tan o leo"rja junga anjo. Flikkan gikk to  
 ut o já ot den dýðda: ígg förluátur ton do. "Han fló  
 to uátor armanar fina un un, jo un int flapp bort.  
 Han förfykti un felag, men ígg flapp han bort. Han tykt:  
 "int flíppor tu bort, om du int guð inn i körkjón o bér  
 flikkona förluát me." Han gikk uátdr inn i körkjón  
 o bér ton das flikkona förluát fin förbortari. Nái un  
 förluátur in íggas" þara tan. Nok förluátun le þó  
 min skulal, jo ja flíppor bort, annons jo flapparun



© The Tiffen Company, 2007

**TIFFEN® Color Control Patches**

Black

Yellow

Green

Cyan

Blue

Red

Magenta

White

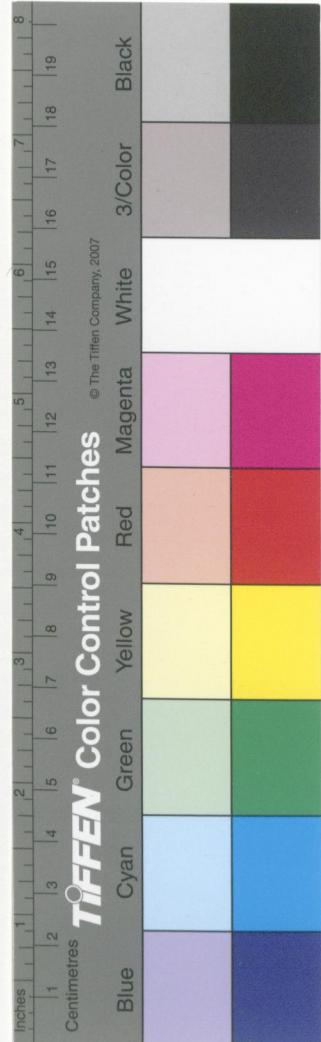
3/Color

Black

"mej" "Naii" vi förluåtar en int," svara ton. Flikkan gick nätsö ti den dydda vi kökloön o ja: "nyg" förluåtar ton. de. Han/känner to uåtor i arman a jura o läft int bort un. Han tykt bara: "tu flippas int bort, förän du quär i kökjan o bier ton. Sör där flikkon, som Jungar vi al- taro förluåt me." Han gick to uåtor iu i kökjan för tridigongen o bie tam där flikkon, som fat o Jungd, at dons skus förluåtin, so skus hem flipp bort. "Naii" vi förluåtar int," svara ton. O börja uåtor Junga. Nah om ni int ville förluat in för min skuld, so förluåtin an för Kristi Skuld" tykt flikkan. För Kristi Skuld förluåtar vi in, svara ton där flikkon. Me jama je flikna justna som brann o flikkonas förrann, o han som ito vi kökloön lika juor. He blive nökt, so flikkan fikk quis himm i mörkna.

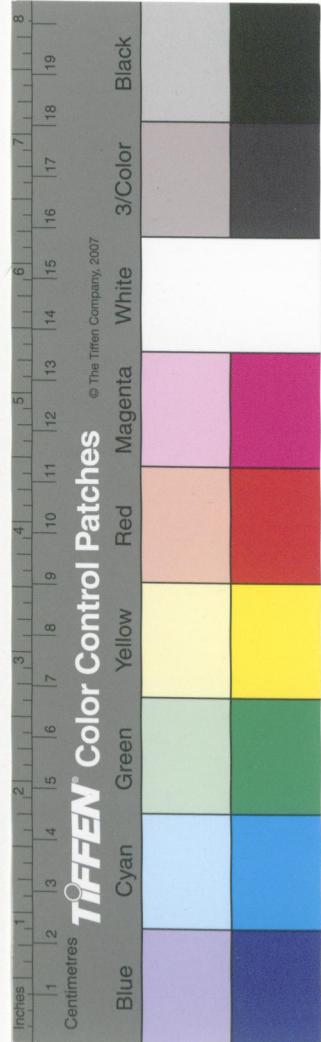
Berättad af Järest i Väby i Läjö.

4 Den förflyttna prästfrun. Tr. 149.  
Hon var iergong ien pegas som hena var präst, som va enkling. Hun va ien duktig flikka, som i flieran var hadd vari som piga po prästgualn. Ton va ien duktig flikka, so gifta prästnje nu un. To dom hadd vani gifta ien tid, friega fruva när man fin- kan den juå förluåtolsa, som ha tagit livs uåstrubben. "Det är lika omöjligt som att et träd skulle kunna växa häri från jordens upp till taket och därifrån ner till golvpult tillbaka, än en ja för syndan skulle kunna få syndernas förlåtelse" svara prästn. "Ja i jo stor syndare, för ja ha tagit livs var tri minskain", tykt frun. To prästn hyttd hv, so ja an: "då shall du ikke häller mera komma för mina ögon o kypod bort un. Ingådaw jis böje fruva nu vandra som ibi inimot. To un hadd vandra ien tid, so kom un ihaag ien kändor präst, som an hadd lært ju kann i sin mans hus. Han gick nu dit han o friega jama fruagan ter. Han svara: "om du förändrar ditt jinne och



Ker Guðl om förlätselse, fai ar Þan dig nadis  
och förläter bliq dina syncler." Þan ja vistori:  
vill du hafrar eit förandraadt hjerða, fia skall  
jag vara dig behjälplig." Þan kliedd to  
posse keragan o kappan ofo gikk dom i  
körkjönn. Præstrn gikk to po altars o bá Guðl  
fior ennar, o hew bá mið. To præstrn bá, kom tvær  
flikkbarn frams to altars ofa: "vi förlätsor  
ier." Præstrn förför ti bið. To an hadd bidri við  
thund, jo kom icte lit gosbuau ofa: ja kan int  
förläat, fia hadd ja fuað livar, jo hadd ja blivi  
við flóman, fom hadd fyord monga til jálig  
hierton." Præstrn bá alt ivrigari o innerligari  
o den där lille gosson stó vir altars o hysprodum.  
To præstrn bá jan ivrigast, fia den där lille gosson:  
"nu hir ja settuðtlo at förläat ier." Præstrn  
gikk nu bort ur körkjönn o præstfræn vandera  
himneint. To un kom himne, fia gikk un om  
knieldn inn i kyppa o friegw, un un skur fari

nækkvarði. To gikk pigan ti præstrn ofa: "haer u  
vin ríesandi kvinnu, fom við vil oss natten." Hökin  
kappa ot henna. "Ja præstrn. Tom jord fo. Men inga  
drakk huu, utan fyorr íengong mun fass. Tom gikk  
to ofujiß ot præstrn, at den ríesandi inga drakk kappa,  
utan fyorr baru iew mun fall. "Hökin lið ot henna."  
Tom jord fo. Men han fyorr baru íengong mun fass  
o inga drakk un. Tom gikk to uator ofa ot præstrn  
at un inga drikkor lið hældar. "Lagni mat ot henna,"  
fia præstrn. Tom jord fo. Men hun uat baru ein  
tuggo. Tom gikk to uator inn ti præstrn ofa íger  
átor den ríesandi hældar o inga forðer han va vi  
gier henna." Bæddon ot henna: po kykskumar  
golvo i de bæta klieddr, fia præstrn fons an skuhald  
ana vämm un vä. Tom bædda ot un i tom bæta klieddr.  
Om morin, to dom kom inn i kumam, fia va un borte  
To öðrana va fast, fia förfsto dom int, hær un hadd  
kuna slippa fast. Ti flit hitta dom un millan  
kakoluns præstrn o väggini. Han vaðyðður. Præstrn



Kvartaen hadde ditt tre veksel fruaen jaffan til taka o fruaen takoti galvo. So fikk præsten om morninji i fjana ringjom an ja, æ e vor <sup>blei</sup> omøjigt for fruin hansi, som hadde myrda tri buan til jaa fynd, o var forluatolso som at éta tre kva kuna veks fruaen jaffan til taka o fruaen takoti tildei til galvo, at e ikke va omøgilt. Hle som an int trödly skied nærligen at fruin hansi kva jua fynd, o var forluatolso.

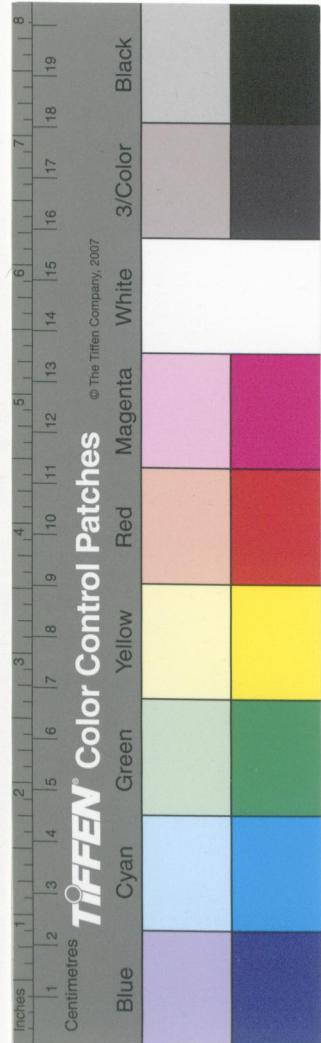
Berättad af T. West. i Nyby i Ljus.

b. 244.

5. De två liggarpojkarna  
(från Lojo)

Two liggarpojkar förr i vintern i Stockholm  
gick upp på flöte i kyrkans borgarje mät.  
Tom jord följeran gongor. Sien ien då to dom kom, hu kungin mä armarna i fönstra  
o hämta frisk luft i sommarvarman. Han byfro,  
va tom där pojkanata tala. Tom gick o

13  
fundiera o förlid. Den iena var dom ja: "du som Gud  
ville hjälpa, han är halpen." Den andra uåtar tykt:  
"Heg den som kungen vill hjälpa, är halpen." Må ha  
dör byfod kungin. Toc an hu mä armarna i gong-  
fönstra. Sien jo lät an bågarn baka tunna lika-  
flora vietbryggsballor för tom där pojkanas  
räkning. Den iena ballon lät an fylla mädu-  
gator. To tom där pojkanas jienväster ien gong  
kom opp ti kungliga kyfka, jo gav kungin tom  
där ballona o! dom, één o! vardiera. Han som  
ja: "du som kungen hjälper, är halpen," fikk  
ballon mä dugatona. Pojkanata takka myki  
för va dom fikk, o gikk sin väg. To dom kom  
ut po gatan, jo tykt den pojken, som fikk ballon  
mä dugatona i, som an inga vist var, utan tykt  
an va kara klemfogani o byggri än den andra o! kambr  
bratu sin: "Ska vi byt ballona?" He frejte an bara  
för ti ha ien nättari ballo. Den andor pojken,  
tykt, at de va desama hur <sup>nya ut</sup>, som va liknäjd me ballonas fason bytt best fin



fin bullo mot den andras som va fulan o kluva  
jogari. Sien jo skildist dom uät. Eftor nu-  
gra dagar jo kom den pojken, som fikk den fa-  
lans bullen, som dugatona var i, opp ti kung-  
liga hyska po flots för å bigara mat of jo.  
Kungin træffa to o ti higg me armane i gong-  
fönstra för ti walkje. Han juva to pojken  
kom o känd uäder in o friega to an kom opp;  
"Hvar har du din kamrat?" Inga hajar  
fitt iv, sien vi va har förra gongon, o  
skildist uät, "vara pojken." Hvar has du din  
bullo, som du fuk ha i? " friega kungin vidre  
iv. "Ja bytt boott du ma min kamrats  
bullo o fikk hans o i stället o den han ju ati  
opp" vara pojken. Kungin fant to, at den  
som synd vill jälpa, å hulpin o int den  
som kungin vill jälpa.

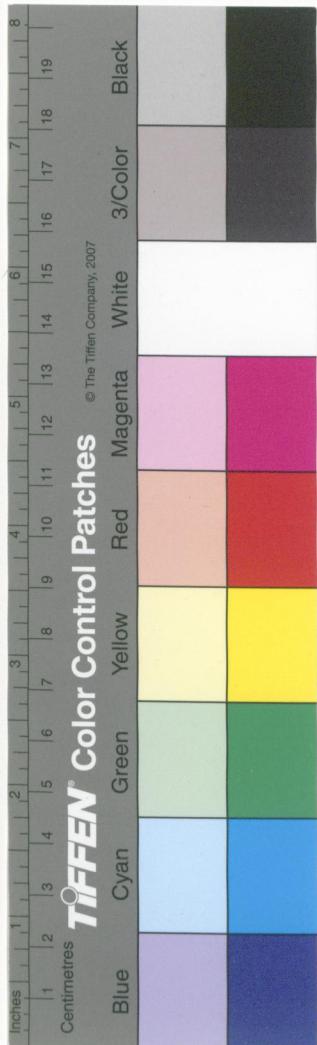
Berättad af T. West i Väby i Löjö.

### Tintorpafrun

15

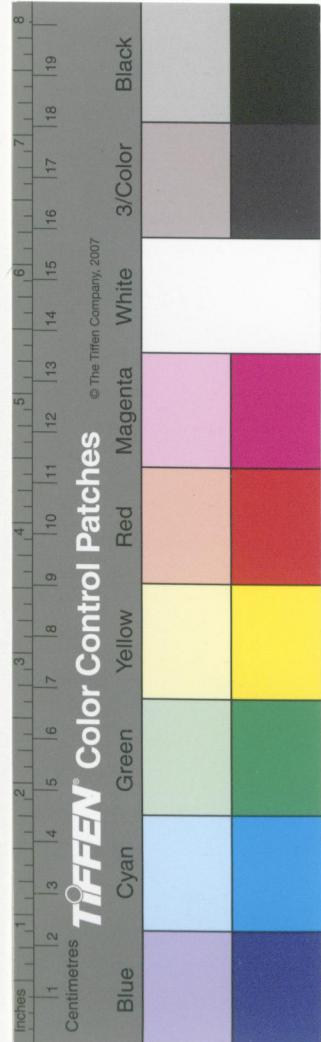
(Trän Löjö) Variant af jammars äger

en prunkfalkvisja sjungs af en äventyrare som  
före kommer i Yora.  
I den trän där Enkobba, i Stockholm, anfanns  
Tengongva i Södermaland i Socji i en rikar  
fru, som dom kalla Tintorpa fru. Han var  
ströng me folks, till o vild knapt gie dom nät  
hälder dags ro. Tom som lits brygt imot enna  
ja lagas ur bort o to to att va dom hadol.  
Toer va ingiv nuad hälder för barnandi. Att  
sku qua som hun vild. Sien jo hand e je ién  
dai, at ien torparo <sup>iengong</sup> om morin to an sku i arbete,  
kom lits sienani åt tom andra, som just hadde  
hunni fara från qualw. Truu flo po trappon  
o va argor, to an kom förstent li dagsvärs. Han  
ja to: "Efter du kommer förstent li dagsväret, fö  
skau du på det till straff, åt du skall gå  
till skogen och nedhugga den största ek, som  
du finnos och dra ge hinun hennu med toppen  
förut." Torparo gick ti skogen ovander å toer



16 i jorg o bidryppulss o va i flor förtivlan, för an  
 vist, at c skw va ómöjlit ti uppflyt va fruin  
 fodra. To an fo dær gikk o va öröligor, kon iin  
 kar til in o fneiga va an grublar val. Tor-  
 parn frara: "ja kom för fiend i da li dagsvärks  
 o li straff för he bifalt fruin <sup>me</sup> fara ti skugsohug-  
 ga den flörsta iek, son joer å o dria himm den  
 nu skatan föri." Glugg ner den här eken, jag  
 tror den skall vara den flörsta." Ja den karn  
 som kom til in. Torparn hagd nuagra tag fruin  
 värdegra fidon, jo full den nér, jo e Cara bra-  
 ka o cluna i skogen. "Satt dej på stoc andan!"  
 ja karn o fo i skatan o dros iekin me ien tokon  
 fast, at stöckan træd o alt va son va viegin  
 gav uika. To an kom ti postn, o iekin to imot  
 Holpana, jo flörsta lom me hila postvalvs ti  
 bakkau. När o bar inn gianos postn, jo hyrta  
 i litto po fastn. Han son dröfjato: "Knia e ténik"  
 frin Hö po trappan o hyrda, at hennas dypta

17 manx namn nämldist. So fikk fruin dagsvärks pte  
 jort o i gó tid. Sama fruin hadd dypta twa fina bärn  
 for tu dom nogo obetydligt hadd brati imot un.  
 Hluv bränd opp dom livandis i un. Täglöri  
 fikk un nu ien förfärsli dypt. Tin da i so kom in  
 vart vagn nu twa jwarta hästar fori. Vagn  
 sat iun vart klieddor herre, son gikk inn o bå  
 fruin kona melsl. Hluv jörd inga invänningar,  
 utan frega Cara, om un skar puat i sin prant o kam  
 junfrau mie. He fikk un o gor. To dom alla hadd  
 sät ju i vagnn, jo bar i näv ginom lustnytts dom  
 kon li ien byggsning i skogen. Iden gikk dom inn.  
 To dom kom inn, jo kambar den där herren huärskun  
 nas so huärt, at blönn flygt mellan tinnana. Sin  
 sola an blytoplor po folren kenna. So burja an  
 dansa me un, o so långs dansa an me un, tills blönn  
 flygt fraan toffan. Under danson jo bå in ti fuor  
 gie myklana ot kamarjum frin sin offikk un.  
 To un to' dom i händen, jo bränd dom. To dom



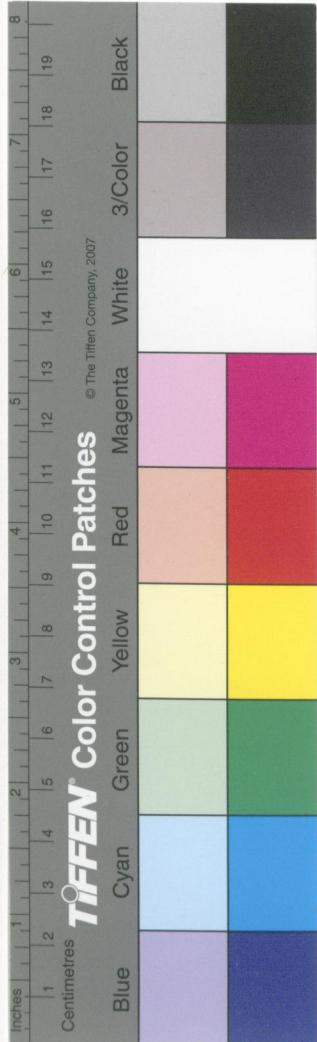
hadð danfa vew stund, jo opna den <sup>óður</sup> henni  
iin hukko po galvo, o blua ieldn flo' ur kállarni  
Te flándit nu Tintorpa fruin. Fráðn þeu fí estor  
um, men to flo' ein gnistó ur kállarni o han  
förluora fitt icina yøga. Henn fai nu at  
práðn o kamarjunfrun, at dom þeu nika  
himur me jama vagn, men int fí likaik. Kamar-  
junfrun kund inga hold fer, utan hon juvá tekik.  
To föspann alljamanns, o dom óliw flanna  
i íett karr. Tanipruan dom hadol annuðomil  
himur. Berättad af J West i Tyby i Lojo.

Hans berättelser om vink oðr. Jo, il  
gaitgipvarvárdinnas hadanfard hóði jag  
i min barndom fórtaljus i Gamla Hackby.

Du lyder falunda: "Förna 50 ár fán var <sup>vi</sup> vitik  
rik dýrtgivar mor, sær la' fleira viko til  
fjaggs förau en döddol. Hon reisand, jo krafla  
en ju opp ur fändji o fodd ot den va di  
vild ha. To aðar fái at uw; liggi stíll nái"

ni a' fuk, jo por uw ofai: "varuw a' fuk, taan far pøgg"<sup>19</sup>  
Sar to e leid nærmari ol flito me innar, konu ein  
herr neifand o vild ha fljúskárt. Sons kennas  
for o fljiss aw. Han fárt bækþá fjoess, o han  
te herrn tjord. To fljúskarn fái opp, jo tyktan  
at móð hans sat i fljæss breivor han ti horru.  
Han tjord, tænt di kom ti ein stóran bygningg  
i Höji, tær juva brann o elds lyt ur all gláva.  
Herrn kíoldi inn dýrtgivar mor i byggmoliði  
o to opp fjalla slasko po galvo, o to flóbara  
blá elds opp. Ti flóði aw nu tjärndji o la'  
luko synibileik. Sam gav an fljisspanga at  
jons kennas o vand o kring hasta ofai: "ággy  
hasta para som an vil, no hitar han haini".  
Hasta for so mo ein okarmharto fært. To an kom  
haini, var móð hans dø.

Frá Óoves bíattar dom en likaforgli bírilltolu.  
He va engang för 40 ár fán ein jærtgivar, sær huit  
yutt. Han va oulært frásl, rik o ilak. Han



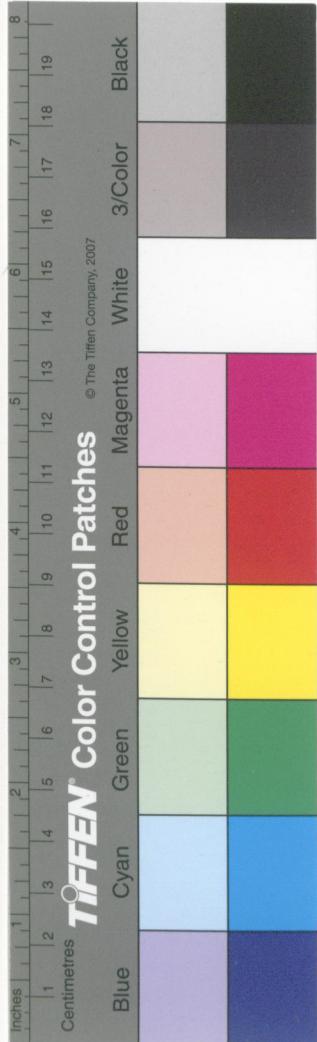
Jöld næstan hiffadit at fælgi jess o groðla sva  
hald karav. Sain just föraan an döddal, kom  
ein herr o vila ha súshárt. Jætjuráins mað  
four o jüssan. To dem kom li Kolovágs  
bjärje, já dem en flóur bygningg bruðva  
væjin v skoujin. "Ta a joer fór en bygningg  
sau int jv ha sín förr v int i gárs hálðar,  
fart ja to va li flóurþáði i Mungal<sup>2</sup> frig  
jüsskarin." "Inte uit jay iku har jing hills frum  
den föri vi sko gá um orð, frí hædd at ór för  
flag," lykt hvern. To dem kom inn, se fatin  
hvern vir boulit flóur bauk fór je. "To golvi jieg tvá hvarar  
o prasira o ja ut jinnum fönstra o ja: "Kombar  
den int int fnað?" Han sem fatin vir boulit  
lykt to: tildin a inn, dem mœt koma nre.  
Me jama kom dem in hvidlandes me jætji-  
vanin, Hækjusjutt. Þen de tvá hvern, se  
prasira po galvi, to to opp fællur hekun o  
flött in hel nre. "Nu a þarfar óð, ji süsskarin  
to an sá h tet.

Frá Österbotten

Me jama flaknus jiss o aðr fóspann, o tím va nu  
micht po skoujin mittan Orvas o Mungal. To jiss  
karin kom háim, var þarfar hans, jætjivarin  
óð. Berättad af T. Pet. i Sigby i Ljgo.

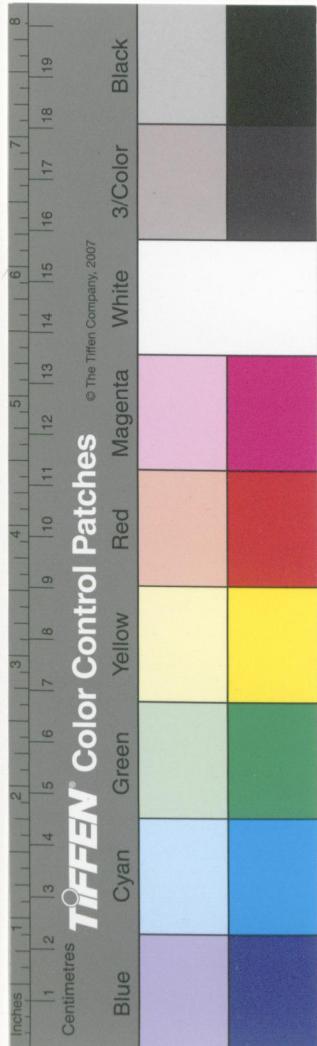
### Rolf Sturluson (Frá Rann)

E va hengong hen konung frá Götland, som addl  
jáks fóinor. Den kyngrætt er Rolf Sturluson.  
Tom gamblanir brödranir var myndir í krigi po vikinga  
tagið add go lyktar me e dom förlöge. Rolf  
vild learas stað me spundu hafi hi grýtan, va dom  
þew kókar. Ár fórhitt me hi krig hutan va imma  
Sann hin da ja far ansis: hval skall bli af  
dig Rolf, som bara gær har oðr flanksar?  
"Jag skall fórvæfva mig ett stórra konunga ríki,  
an min fader har," var Rolf. Ár add fórr  
me him kambrat, som ett Rolf Yotnirks son vani  
po hin færd hó traiffa hen jatt, som bodd hí hingi



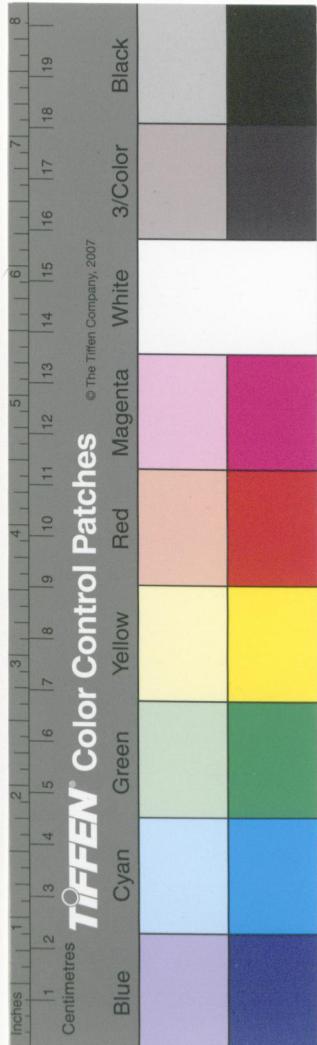
hi hew frial o og kojjo. Tom var nyspiknarko  
jikk hinn för hifur, hur e sku va lær. Gauv  
va bortfarin, o Tom där pojkanar la ju neir  
ho kvit. Hov kvöldu kom jättna þimur ha  
bar po ryggin jættar ho bokkar. To an komst  
him, jo flækt aw bokkana po golvo ja: "du  
sa shall jag steka at mig tilde aften, orhott  
jamnaa shall jag aðan gora med er.  
Mew jan jag fer, ær i árin tröltu, jaþko-  
lin o faði hvilla har það skinnen tilles mor-  
gan. Mew dað shall jag steka eder."  
Jättna va hoanfentit hortu add bara heitt  
høga midt hi vannan. Ti nænn stöld  
aw hew flænallo för dorn, hat dons dir  
pojkanar hiti sku römm hut. Sann to jättn  
add flækt bokkana, jo lau an se ho  
jova. Pojkana lädost po idana. To  
don tröld, hat jättn add jomna, flæig dons  
hoppa to heitt tre ho fló hi dorn, for ti þa

den hopp. "Hval bællras ni ned? Varur hillar, nog  
shall jag åta opp er, ja jættu. To dom markt,  
hat jættu addl jomna, jo flæig dom hopp. Jættu mor-  
ra to barar hi jomnon. So mont an börja marka,  
jo aila kojjon skaka, to pojkanar flækyaðslu,  
jom jættu flækt bokkana me, o sku mi den tå  
neir flaksþroðr frá viddjini; men e vild dom  
hitt faði neir. To flæig den heina po den handras  
naksl, o jo fikk dom neir e. Tom glöðga mi  
flækyaðslu, ho jo flött dom den hi jætneskja.  
Mi þverðu sku doms fára vakkan haran, men  
doms ant hitt. Nu vakna jættu o blái kargar.  
Au gnödel hokring riimi forti faðast pojkanar.  
Mew jan an hinga ja, jo fikk an hiti hinga  
fað dom, utan fikk tag hi bokkana. Au flött  
to hopp dom forti flæpp hiti dom to jættison  
finu, for ti bætar kunu le' heftor lom dir pojkanar.  
Tom passa pi ho fikk fasti her bokk. Au heina  
va hundar margar ho den handar millan örnon.



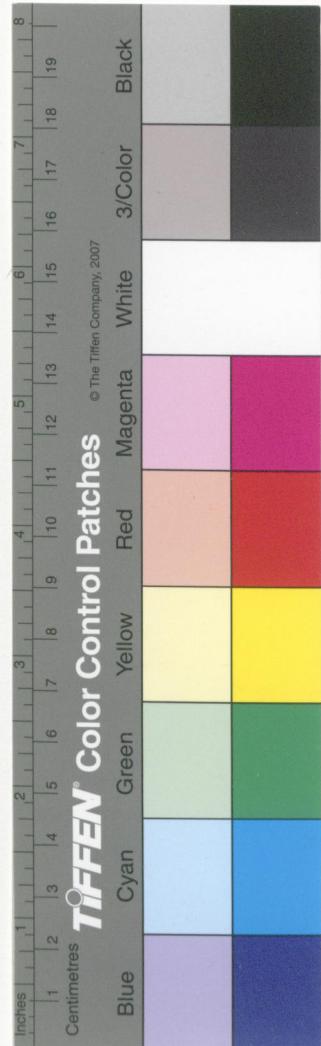
To jätten kastta huit baltjin, fö flog pojkana ho mi-  
 hut. "Farvill mi der nu jätte" tykt tom. Rolf van-  
 dra nu innu, ho va lika lätter hotrog som förr. Tär  
 ansis ja to hot an: "vard skall blixta af dig Rolf? Da  
 utvallar ingenting, medan dinas bröder ligga i  
 hämnad och äro ut på vikinga färd och jämn-  
 ta skatter." "Jag skall ännu underlägga mig ett  
 flörne riko, an min fader har," svarar Rolf. Men  
 an ja hitt hingar hon fitt biskph ös jätten. Mois  
 ansis vars fötöga an var, gat an två bifrejans  
 kappor, som fyddla an för väpnen, som kun et  
 gora an hitta. An lä den heina kappan po jah  
 den handra bar an po harmoni po po hakseln  
 klobben. Itr gikk nu huit hot sköldjin. O tän trappa  
 an po hen tokon kojjo, som an hitt förr adsl jätte.  
 An jikk hinn o lömma klobben juw hi fastan  
 To an sat ho kaila hen stund, komd hen jätti  
 An ott bari feri läri gör mini. "Ta a ter  
 för hein?" fréga jätten. "Jag är en viking" svara

25 Rolf. "Viking trivs ej på land. Du är ingen vederlig man-  
 nishus, därför skall jag döda dig med din egen klub-  
 ba, där i farstan, tykt jätten o adsl Rolfsklobben  
 hi and o friga: är den här din? Itr sker mi jarna  
 anfall an. Men Rolf släig to hopp to börja förfvara je.  
 "Ta tänkar du nu i frégn jätten o sker sträkklinot an me  
 klobben. Rolf to himot ho den två timmars pris förd  
 upphö. Den gluta solunda, at Rolf, som add lefrojans  
 koppen, so hitt hingentig bätt po an, flott okull jätten  
 to klobben från an to flö uva hav an. So dödd jätten. Kaj  
 to nu blå valmans jakko ansis o droden poje o börja van-  
 dra i flöjin. An mött nu tolv rövaror. Tom tykt, to dom  
 ja Rolf kledd i jätten jakko: "Ter komber bari fari, bari  
 gari, mini, vi ska te o döddan." So röjr dom po Rolf, men  
 an förfvara je rapport o flö hein huas doms hiel. Tom  
 andor bliar torradda ho flydd. Rolf lä nu bort jätten s  
 jakko, so dom int sker tre an va jätten. Itr jikk nu nio  
 hot avstil, o tär lä hitt vikinga jätte. Itr jikk kom bis  
 ho friga, on e sker pins nogoharbit. Men förlöst laidist an  
 no landgondjin ho jarna



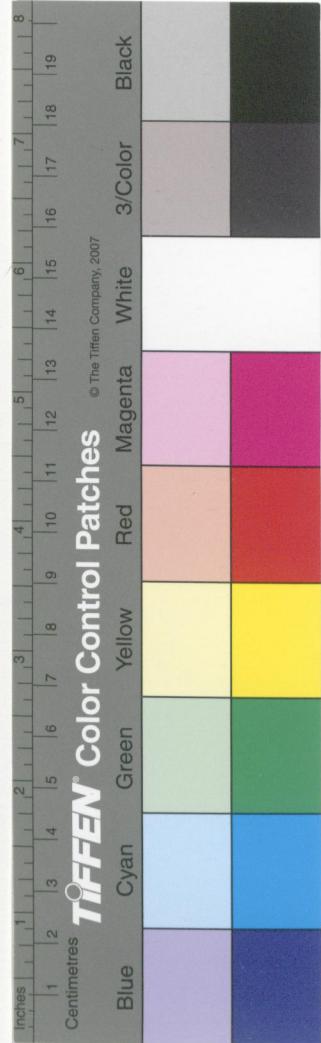
To an addligar so fovi her flund, komd kaptin no floan me varjor  
<sup>26</sup>  
 heftor ryddjin hoffi flig hopp! "Ya a ja joit dai, to tu flär  
 me?" frége Rolf. So Cörja dor glas. Tom flödist foländji, tilis  
 dor. Bäda båkla hår i fönn. Hí valens brottat dor anna  
 nu varandor, jo bara uruna flö hopp. Ti frit old Rolf  
 kaptin foländjihundar vättna, hat an dödd. Unde hela  
 stnidn, som räkt hi tva timmar, ja bifattningin næto ja  
 "Hå pa dig Rolf" för tom vild bli hir nu kaptin, fös  
 an var jo hilakor. Ti flut fikk Rolf söt mot hin flain, ho  
 jo fikk ar kaptin hundar fr, ho old an foländji hundar vättna  
 het an drunkna. Bifattningin to nu Rolf li kaptin. Tom  
 for nu ti handra retjen. Hatt va dor färgen. Della Rolf borz  
 ho old hitt hinga jälvar. Tom figh ti floran länder. Ti flut  
 komd dor ti han komungs grål, där vir hita av örnän-  
 nana hova fr hi tjämpalaikar. Kundjin, som va hänt-  
 ling fat ho ja ja. Tom kasta krians bain hoppnu  
 luftn ho flöfikt, vann som ska kastat. To Rolf komd.  
 Jo bå kundjin ar flöfikt kasta. Rolf kasta lo båins fo  
 ök, hat e hita komd nio libika. Kundjin som ett fläffan  
 tykt mytjan hon Rolf. Midan kundjin ja to finn örnän-

<sup>27</sup>  
 tjämpalaikar, jo flög hen fogd hövar an no fäld hen pajnor lapp  
 i kne ansis. To kundjin väckhopp pajoro va hi e hitt gullgult  
 ärstrå o hin undrättolsa, hat e va är från den prinsessa  
 hi Gardaritji, som itt Ingijerd. Kundjin blai bitym-  
 rager, ur an sku få den dae prinsessan, som addfövaten  
 är från Gardaritji hi jimal. An fréga lokav Rolf: "Vill du  
 du fara till Gardariki och skaffa mig prinsessan Inge-  
 jerd lid gemäl?" To hitt vandra vagr fora, jo lykt  
 Rolf "ja ska väl fora." Ut blai givän ti kung Hässjan  
 ho giv en fin heina bifrejanots kappo, som va mindor.  
 Tom mykt vänskap ho Rolf for ti Gardaritji.  
 To väggin no her gongstig träffa Rolf hin häg, som ett Or-  
 var. An fréga: hvad heter du ore kwaniprä kommedu?  
 "Ja sku chango ti va ja itsho varthifrinjor kombs" svart  
 juvar Rolf. To blai Orvar jolargor, hat an hiltmane  
 Rolf ti flöd ho ruja po an. Tom Höddz vält skarflan  
 ti frit komd Rolf po vinstor. Nu är jag din giànvor,  
 vapenpen, ore du bå min herre," tykt Orvar. O bå an  
 kom rida. "Du äst leor hitt mai, ja gägtu fär jälvar  
 ride," varar Rolf. To väggin ja Orvar hot Rolf: "Vill



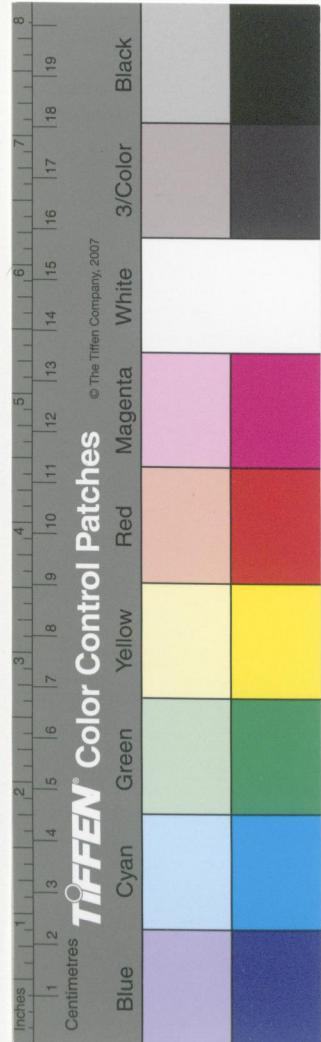
du vara mig behjälplig, att jag kan föra prinsessan  
<sup>28</sup>  
 Ingegerd från Gardanika?" Rolf svarade <sup>va</sup> han bejligt kär  
 prävar: "ja ska föra var ja kan." <sup>va</sup> Så vällen kom dom  
 hengong till hett ställe. To Orvar tyckt: "här har jag bekante,  
 som vi kunnat laga in hos för nattet." Tom fördijo. Hon  
 morou to Rolf vakna, jo lyktan föro var huvudbit tupper.  
 To an falkkonlit va vatjan, jo markta, hat an ängd nu  
 folkranke latji. Nundr uuu add an hon hellebran.  
 Rolf mesta nu lava bli' Orvars tjänare. Orvar be-  
 rätta nu för Rolf sin drömr, att ja hat an adol  
 drömd, hat an yter ta hinn hitt flört röji si hörnor  
 he för hon prinsessa. Vi bådölen för, jo tyckt han, att an  
 adol hitt orn nu koljo. Orns add an annuvis bådölen  
 för, to an vakna. Till du vara mig behjälplig att inta  
 Gardanika? friga om hörnor här Rolf. Ta ja förmörs,  
 tyckt Rolf. To dom kom till Gardanika, för kundjin poggen  
 o vild fröll viter, om dom va kuggar. To dom föra "näss"  
 för kundjin: jag gissade det, to an jag Rolf, för va kloro-  
 gør si fin leifrejan för kappa. To dom för arando pite, för  
 tyckt kundjin till Orvar, för kala: nog har många förelagd

förfökt detsamma, utan att hafta lyftkats. Men är det väck  
 legen du, som kommit, för att förföka fäkunus? Att det  
 ikke din vapendragare? friga kundjin vidari. Nog det ju <sup>29</sup>  
 föra Orvar. Du måste fört förföka ta part ur huit hjorthar i  
 skogen. Kan du detta, såna du på prinsessan. Många hafta  
 redan förr dig förfökt detsamma. tyckt kundjin. Jag heller  
 förföka, tyckt Orvar. Att fört ti kudjin o fått ta part hon  
 vitar inl mi filvororn, men hingga fikk an part den.  
 Att bi to Rolf jör e. Indin sprang to hi hen dalgångning  
 o Rolf för hestor. To an sprang hestor indin, för  
 den ti hen kojjo, ho töer för hon gummawiki dörn o ja:  
 "hur är det som jagar min hjojt?" Rolf svara to ej  
 vänn an va. Nog har många förfökt att föra bort  
 min hjojt, och nog far även du ta den; men framst  
 kommer den tihaka. tyckt gummman. Eller ur va  
 tillika grädde, o ja: du kommer, att hjälpa op. Min  
 dotter är fukt, och hon blir frisk, när den utmärkt  
 laste hjälte håller sin hand på hennes huvud."  
 Rolf jörd som gummwan vild, o dotter ennasblai  
 friskan. Att fikk nu indin ti bilföring, att flängd



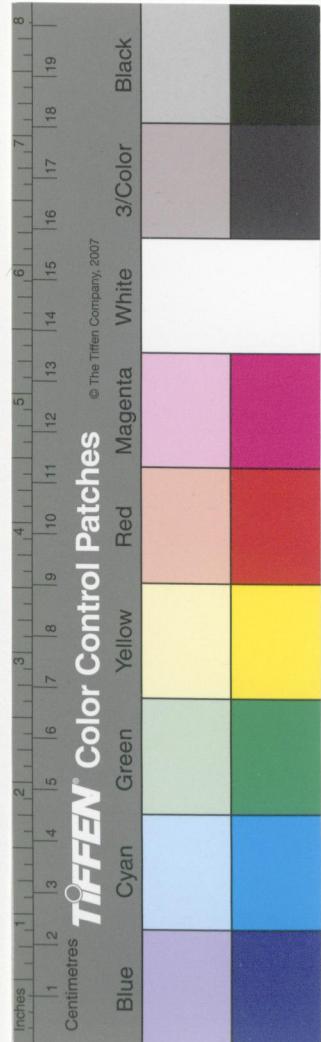
nu inlin po ryddjivs ho bar den. To an komd lāngor  
framm, jo ja en hal Orvar: "tu för nu bāra den,  
förs e va tu, som ska skaff framm den." Indin  
þvarkarl jo förperchil, hal e va möden li kum bördun.  
Orvar kand ho me knappat nöd fä framming li  
<sup>So þvarkarl kom fram, jo ja förs e, hal knappat nöd, hal knappat tala</sup>  
kungsgalv. To kundjiv komd o fikk jo jostu jo ja an:  
"är det du, som hämtat ljosten, är det uke din karost?"  
"Jog är det jag, som gjort det," svara Orvar. Rolf var  
lejeliger o ja hls ta faltbit. "Sku fär du ännu prinses-  
fan, du måste först hämta mig kung Rings vapen-  
rustning," tykt kundjin. "Far jag taga Rolf med, när  
jag far efter den gamla till Ringsgräf hög fréja  
Orvar. Töftas, svara kundjiv o ja: "mängen har för-  
sökt det före dig, men det har misslyckats." To dom  
komd ti sködjiw, jo borja e förperchit stornahö troll  
räid po kvastar jinom hivila lefftun ho drakar flög  
hövor hatt. Tredon brast ho blait hikull, ho hitt för  
skraklit hövadur hopptto. Monga furor full rein  
ner po Rolf he Orvar. To blii Orvar föskskrakt

ho far hot Rolf. dit ic begynnsligt, att ingenting skadar dig.  
Nu föll ur stor furu ofver dig, utan att du där aflog  
vegan skada. Till du ikke fara infam efter kung Rings vapen-  
rustning, ty jag kan ikke följa dig." Jag har ju lovat att  
vara din tjänare, jag skall arck hämta dig kung Rings vapen-  
rustning och härt, svar Rolf. otn för ensam midan i denna  
ho hövadro till ho lefftu var full me drakar ho troll.  
Sköligon komd an jo longt hinn he sködjiw, het an gai hitt  
flörtflakat homkung Rings grävpl. Skakots va ha flös  
tremar. To an komd framm, jo skaka e härt ti florma. Rolf  
tö nu hitt flört mastbris, som add fäller hikull, som an lä möt  
miret ho tabla golunda hopp. To an komd hopp po ögin.  
<sup>So sv a an glider ut a komd je, löjtet hester mblor ic öppen.</sup>  
So juart an komd hopp sat Ring mitt po ögin ho far: "valkorn  
men min Jon! nog kannur jag dig Rolf. Du är den enda,  
som är värdig att få min vapenrustning. Mängen har för-  
sökt få den, men för ingen har det lyckats. Min härt  
skau du och ja. Ingen annan hittar nu här dig. Han  
? har "signat" i flera hundra år. Han är på bete här i högn  
läge sommar och vinter. Jag har här två vapenrust-  
ningar. Den man "aptra" är felik, den andra åkta.



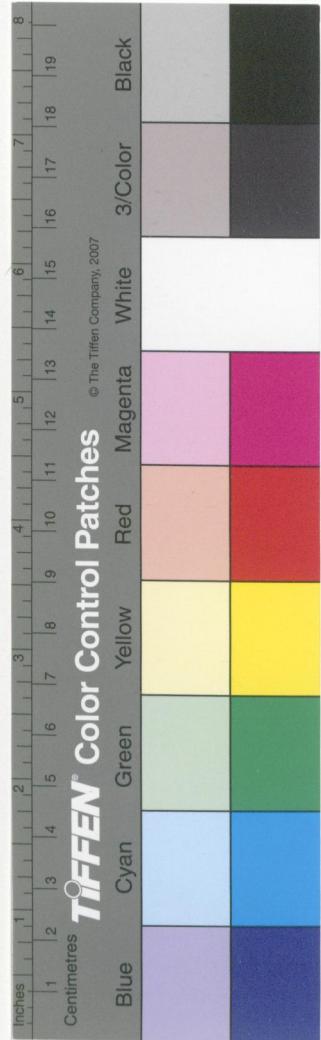
Min hæftskall du afvin fá. När du röpar konon i namn  
 32  
 kommer han emot dig. När du står på skolden, du får ap  
 mig och han klingar, har du framgång i krig. Klingan  
 ej, ja så du vänta dig nederlag. "Rolf räid nu hi Rings  
 rustning ho po ansas ait li Orvar, som vánta an. To  
 dom komd li Gardanitji ho Orvar vijn Rings vapen-  
 rustning hot kundjin 30 Rings ait tykt kundjin: "männ  
 du har häntat den, nog trojag att det varit din konst  
 "Nog är det jag som vanit efter den," förfakra Orvar.  
 Jike får du annan prinsessan. Gardanitji är bekräftadt  
 af 14 furstar, och jag måste förra krig mot barbariska  
 folkflug. Om du besegrar dessa folkflug, skall du få  
 prinsessan." To Orvar komd huit från kundjen, fögar an  
 hot Rolf dinkhaka vapenrustning. Orvar för huit hi  
 krigs, men an bläi flägin ho modart kona tibaka. An  
 ja to hot Rolf: nog mädr du föra ut i krig, om du  
 förmår vägut. Rolf jikk to li kudjin vester Rings vapen-  
 rustning. So svant an röpa åtta hi nemn, ja komd an  
 Rolf för nu huit mot fiendw om hövervann tappa  
 Gardanitjis fiender ho komd tibaka som sigras.

När Rolf komd tibaka li Gardanitji, va kundjin döder, en förd  
 nu vapenrustningin tibaka li jtu jom fläddat ho flätt åtta 18  
 33  
 hi kudjin. Kung Ring sat po jin og hofa. "Välkommen min jor!  
 Du skall bli far konung i Gardaniku. När efter jes du mig  
 ihw mor. E va nu tridi gongan Rolf va li Kung Rings og ho  
 tappa gongan modart an po hitt tukullfali næstre, jan an  
 lä mot gräsmiran, platta hopp te ögjn. To kundjin li  
 Gardanitji va döder, jo vilde prinsessan. Solvur kistamna  
 vamm un skeu li ti man. Den hoppflädd faldastronati  
 fäks linjer ho fist hi ráðan po jätt linjen flädd je Rolf.  
 Prinsessan ja to po tappa, jan var tar. Tar va ho monga  
 jältar me hi ráðan. Den tapprast skeu un tiko fälgan  
 ska hajocas jinom flädd. Orvar valld to hem libensdvarg  
 li fläid me Rolf, jan anfågs för den Tapprasti hämpn.  
 Dan där orvirgen va hem trollkar. den förk nej tjordan ho  
 komd hopp liblik. Hän va ar hundr åstwagan hän framtid.  
 den jord monge konster ho old jo landji huit jan indjin.  
 ska a jort. Sist fläck Rolf lanser jinom an. den räid to  
 hokring po banan o old dvärgin po lansen. Han älls  
 övr me folk va nærväranti ho tappa jor, hat Rolf add  
 runni. En to nu prinsessan po jälsknappar ho jobbar



34  
 hav. Prinsessan add triðialnar longt gullgult ör. Orvar  
 för ho mé. Hlom kvæðu to dom skur kvil lövur nattur  
 go flóðam hopp traftað. Hl den heina kvila prinsessan  
 hos hi den handra Rolf ho Orvar. Hlom moron to Rolf  
 vakna, go ljándan je förfælit tungor ho astn skrapa  
 an nu framinn fóttron för li väkk hopp an. To an  
 vaken, so markt an, hat Orvar add huddýr báðar fóttar  
þíð regnats Rappan rækt hitt næti fölltum  
 hav an ho a tilika tapt wogo dövandi amnd go urur anvis  
 Orvar ho prinsessan va basta. Óstn lojld je neigd go flapp  
 Rolf po astryddjin. otn ráidd nu te Steffans retji  
 To an komd ti, so va kundjin döður Rolf kravla ju him  
 ti hew dvärg, jóm boddol nera li ås. otn jóm jóm millan  
 skops ho vaddljir. To dvärgin komd inn, so va an  
 hægor, for dom add misandlu an po avs tu visthing  
 ga hav Rolf. Heftor hew flund hovsranka Rolf an ho  
 komd frén sjómen fin. Dvärgin blái forvanagor, to an  
 fikk ji Rolf ho markt hat an va hulan pottar. Rolf  
 bað nu dvärgin anvand halla tröldomsmeðl an  
 tjánd for li fa an friskor. Dvärgin jörd, va an kund  
 for li fu Rolfs pottar til böggja vökva. E lykkað, ho Rolfs

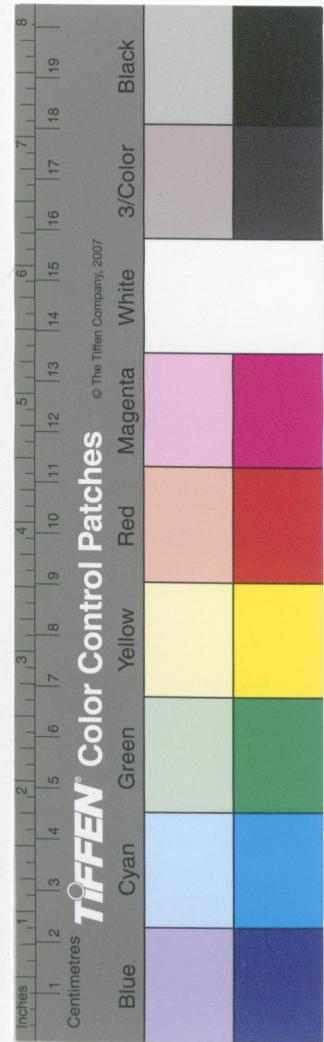
35  
 pottar böggja vökva, so an hætor blái friskor jam förr.  
 Steffans son va nu konung. otn add Orvar hin bildar, hat ova  
 an jóm add vani hætor prinsessan hi Gardaritji ho bør fü  
 un li jinal. So framt Rolf blái friskor ráid an li kundpiðguls.  
 Þomannona böggja to hætor jöra nærv hæv dvärgin so hein har  
 dom kasta hew bainkots hi uru po an ho viga fitt förakt  
 för an. Rolf to to bainkötum ho kaste libæk. Du þór jinum  
 ávannanum ho hi väldjin, toer e fastna fast. To e blái bráðop  
 to Orvar skur jiftum prinsessan lít kundvin Rolf fitt po ogva  
 fislun hon je ho Orvar po den vänstra. E fóstarga Orvar,  
 mun an tækt; kansilæfja brukhlit jær. Kundjin jam add nida  
 po ur Orvar a huppftölle hunder ráijon te Gardaritji  
 framföld vir mällidln hew frágo li jástroðna fin: ova straff  
 den boda fájons tiltegnar fj hæran hæfðjanst. otn bári ang  
 gas nu kavel hi munur. Jvar Orvar. Kundjin para to:  
 du is den mannum jam fá hæ han dallat. Du hað fóföld tiltegn  
 dig Rolfs fætjinnst. Óta leifald to falditrona jær, hat dom  
 sku gnígr Orvar hófðan li sköldjin öng an. Rolf  
 blái to jift nu prinsessan frán Gardaritji. Prinsessan  
 sá to, het e va Rolf, son ráðða t Gardaritji fram undreg



ho unnað Salvo<sup>u</sup> fráni hér næst hupperðis. Rolf ræist fann  
 með sínjál til Gardaritgi for til ínta eðriði an þau fái til  
 hærð með sínjál. Þen er va hingað tæt fásk, fóður fíndan odd  
 háðar jöft hupperðis, mun Rolf fló' ho lífigna halla, sem  
 vágur fáttu frá hupperði hinnotan. Rolfs fóður ho broður komðinn, hér  
 nafikk fló' hér þá, aðeimtaldg. hér ríki, fóður ða fóður en fá ansið bræfi.  
 Berattal af V. Stórandiog i Kandi.

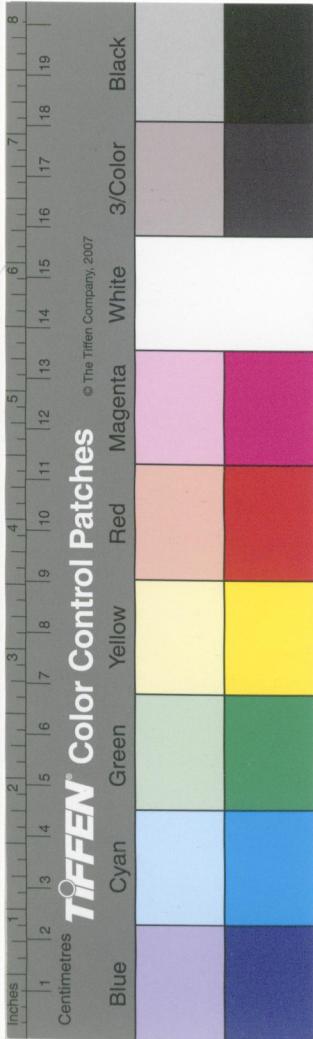
Frekt 59. 8. Ríka Þær  
 (Smíðyðlanis.) Vanir til Branarf. Læppjars miðin  
 Þær var hengong hér ríkar árni, fóður étt Þær. Þær a hengong  
 fórt óu fræðlóman, hér hér mörnarfjörðu þau blíði mág hólm  
 Þó an fórt e, fóður an til mörnair hér to pojgin ansus  
 ho kasta an hi clamen. Þær pojgin raka nér mot  
 levarnjeði, ho mörnarni fikk hupperði hér. Þær  
 komd Þær til rás bort, ho to fikkaw fóður, hel mörnar  
 pojgin lárð. Þær fórt to til ho skráir hér braív, sem  
 an laið pojgin fóður til frum anssis. Þó vögfinn fóður  
 pojgin hér præst. Þær gav to braív hér præst, n,  
 fóður laið var fóður fló' skriði hí e. Þó hér braív hér  
 frum þau fóður an. Præstur skráir to komu braív,  
 hér frum þau old an vall, tids an þau komu inn.

Trúin jörd jo. To Þær komd inn, ho pojgin va hi lívo  
 fójikka an hin til en jætta vælir trí fæggstráðar.  
 Pojgin fóður. Þó vögfinn jo komd an til hér flalls, tær dom  
 hér hupper hér hi flots. Tom freiga, vartan þau fara.  
 "Tí hér jætta vælir trí fæggstráðar hér Þær," vvara pojgin.  
 "Hundin ða komi má lívo tilbæk fóður a fari til, vvara tom  
 aw." Þen var e fóður kombor framw ho fáð hitræltta  
 aranda dill, fóður mág fáma, hér arí þau flipp hinn hi  
 flots, tykt doms videri hér tilta: "No þau ar hitaði." Þa  
 ja jöra, tykt pojgin. Þa vanda fóður videri hér komd  
 til hér flalls, tær hér spélandi töld add tystna. Tom freiga  
 to vartan þau fara. "Tí hér jætta vælir trí fæggstráðar  
 hér ríka Þær." Tæki frá kombor hinna til málivo, fóður  
 halla, fóður all fari til, a hér haldor komi tilbæk. Þen  
 kombor til hér hér lykkas hitræltta aranda dill, fóður hittast  
 var fásk mágama ho freig, ur vi þau fáð oðar tréðst  
 vaiksa, fóður fló' jar hér tregalv, tykt tom. "Ya þau fóður,  
 vvara pojgin. Þa vanda videri, hér komd til hér  
 flalls, tær hér rinnandi vattugáldo a torka.



Tom friga volu: "Vart ska tu fara?" "Ti jättens häftare i  
jäggrådor hot rika Pär," para pojtin. "Hitt a ringin  
komi tåx mā livs. Men lykkastu biffäll din jak, jo freig  
va vi ska jöra hot gäldon vär, to vi hitt ringa vallen  
far Tär." E ska ja jöra, "para pojtin. - En för längor  
framm ho komd ti hitt järgtålla. Tärkarn fréga  
to: "Vart ska tu fara?" "Ti jättens häftare i jäggrådor  
hot Pär, para pojtin." Hitt ringin a komi tåk, som a fari  
ti. Men komber tåtan mālivs ho tu lykkes biffäll din jak  
jo freig mājana, ur landi ja ska most vara farkai," tykt  
farkain. "Ja ska jag i, para pojtin. To an komd ti jättens  
jova an borta. ho utstrun ansis bara va emma. Men har du  
kommit hit? friga gummän ho ja: "När jättens kommer hem, ja tärkarn  
dig!" Pojtin ja to arand färs tykt tihka. "Vart ha tom tri prinsana,  
som a forsvunni?" "Där är här utanför dörren de där tre prinsarna, idag  
bara tu här den med den här kappan, ja få de lippa para gummän  
ho jöndn hundr fändji. To jättens komd unns, jo gungga härla Nota. So  
prastan komd himm, so ja an: "Här lukter af de kristnesblod." —  
"Jag har kokat vittbo i det är detta, som den kejans lukten af, para  
gummän. Må e para va jättens hälften. Sånn to dom iib holiigga

ho jättens add jömina, jo nykt gummän värt jäggråd från unu  
ansis ho fald hundr fändji. Du vaktar so va hängs ho friga:  
"Kvad gjordr du nu?" — Du drömmar," para utstrun. Pojtin  
flöppa jäggråd i fikkon. Sånn to jättens jömina, jo nyktur  
hatar heitt jäggråd från an eo fald hundr fändji. Pojtin  
tö e ho flöppa e i fikkon. Jöltt hatar vaktar ho friga: "Kvad  
har du fördig? Vidös har du aldrig gjort." — Du drömmar,"  
para gummän hildes från ansis. To an hatar jömina, jo nykt  
un i tridi jäggråd från an ho fald hundr fändji. Pojtin tö e  
ho flöppa e i fikkon. Jättens vaktar ho bläi fästargor, hatar  
tigkappa från sin, men un lykkast hovstatåw. Tar gong  
jättens vaktar, jo friga un i som pojtin vilde vita ho jättens  
ja. Hatt vidös lä pojtin po minni. To jättens jömina, jo  
förd pojtin bort. Du tö to jättens flöppa ho flö mäder po  
ton där tri flämnana hundr förs dörn, ho to bläi tom ti  
livs. To pojtin förs, jo vaktar jättens, ho sprang häftar an  
jo e bara dandra hi flöts, men ant an sitt, förd pojtin  
va to reidan po handar sidan hovs järgtålla. Tärkarn  
föchundra ju, en an komd mālivs från jättens so friga: "Du ja  
an kom mäj? Slippas ja förs! Götta, ja förs! Götta, ja förs!" — Komber  
hövor ti handar sidan, tykt pojtin. To dom handar hövor, ja förs  
pojtin: "Du slippas bort, bara tu gummän den förla ti hovs hi



händan so jas: "Var du följe färjekart för jag har vandt, kanske  
 du åtk öster hoppa bort." Jätten, som pröve häftor pojtin, sken  
<sup>40</sup>  
 ho hövra tisant för lidon. To förekarn add röd hövor an, pojtan  
 ka anjetur li händan so jas: "Gittu nu ho jo ländji ja de sista jas,  
 handi tu ho vil bort." So blai jätta förkär. Men den första  
 förekarn för bort må pojtin ho prinsana. Tom vanden nu  
 ho komst ti e Hälla, tar dom hitt sikk vatten hi gäldorn. Tom  
 förväna ju ur pojtin hopp mä livo bråv jättens friga, korn  
 an komd li friga, ur dom skur få ålsövallen likit hi gäldorn fin  
 pojtin prasa: han föddat nä bigrävagor hi Gottne. Bara ni däf  
 hopp an ho vanfer tjäldon, jo kom bar hälsovatn likit hi  
 du, ho tom som drickas har den bli friska. "Tom jord so  
 ho gäldon föddat förra vatten likit. Tom givs an nu hör  
 jumma panger. Tokond nu ti e Hälla, tar dom add hitt fläckad tröja  
 Tom förhundre ju ho Norrbyggen, ur an add kamti likit må livet från sittens  
 no frige. "Va ja jättens en je: ni ska få hopp hiti ban för hör upparsa  
 hundar räddra var, jo börsas i spela. "Tom jord fördelat borga  
 räder spela. Tom va glada ho givs an den Hösser jumma panger, ju  
 kundjan givs an. Tom der prinsana, som var förvärdslaga ti händer, givs  
 an ho pänger, so an bläck hen röd hos kac. Gladia földg tom mä an  
 bort frig, vättus ho lika jättens uptron. "O va hitt handomlt, hat  
 jämn vapen sal förturin "so knirk itt," för an vild hövra ti handor  
 födon för ti si fast ton flyckenda. To dan komst ti Hötne, tar dom hitt  
 hopp himm so förväna son je, ur an mäktis a flugpi bort frän  
 jättens frige: "Va ja jättens en je: nyklana hä hundar trapporni  
 tykt pojtin. Tom sikt ho itta nyklana, so dom hopp himm. Blåton  
 föddat pojtin hem Hösser jumma panger. So an komst ti bort ti reka Pär,  
 so va an höven it riksröda lammna hot an ton das ton färgffräsin  
 "Havar ner odu nu blixtit förlit, när du förr var färlig och i ge-  
 ning egde." friga Pär. "illä jänts," prasa pojtin. "So tar bortje, so förd  
 an ho ti, för an tigkt, tar för man kettan ho riksdömer. So an komst  
 ti färjona, so förlit jätten an hen speek hi baktändan ho jas:  
 "Gittu nu förlan jas, var battitinkanet, odu din oniken  
 hoppa bort." So blad Pär förkär, so pojtin föddat dobrodun ansis  
 li ustom ho ton livel ländji lykhit ho vall. Bråvast af honakam  
 stugut Tager holm i Tönby i Kaniis.



